

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.,
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătinu-se înainte.

Abonament lunar

pentru August st. v.

— cu prețurile din capul foi —
invită

Administrațiunea diarului „TRIBUNA“.

Sibiu, 3 August st. v.

(X) Sânt triste scirile, une-ori îngrozitoare, care le primim de vre-o câteva zile dela țeară. Ni-se spune că în mai multe localități incendii au pusit multe de case și alte superedificate cu tot ce a fost întrînsele, lăsând o mulțime mare de oameni peritori de foame, avisați la traista de cerșitor.

Incendiul ori-și-când este funest pentru acei nenorociți care sânt cercați de el. Este însă înșutit și înșutit de funest într'un timp ca cel de acum, când mistue și strinsura de pe câmp, menită pentru hrana celor din casă și pentru susținerea vitelor de lipsă la purtarea economiei.

Nu ajung sarcinile statului, distric-tuale și comunale, care din an în an cresc într'o disproporțiune îngrozitoare. Mai vin și catastrofele incendiilor și deee înapoi pe bieții contribuabili pe căci de ani, ba pe unii pentru totdeauna, con-damându-i la lucrul cu palma și la cerșit.

Sânt de compătimit bieții nenorociți și ar trebui ajutamați, ca să se poată ridica baremi earăși acolo, unde au fost înaintea de incendii. Însă dacă casurile de nenorociri prin incendii sânt multe, de unde să ajungă ajutoarele, mai ales când și cei care scapă de incendii nu prea au cu ce să-și acopere toate exigențele.

Între astfel de împregiurări nu putem regreta destul ușurință, cu care în timpul căldurilor mari, când lucrările economice se servășesc cu obiectele cele mai expuse incendiului, se poartă cei mai mulți dintre economii agricultori dela țeară. Umblă cu pipa și țigara printre grămețile de paie și de fân, ca-și-când paiele și fânul ar fi de fer sau de peatră și ca-și-când acele nici într'un cas foc nu ar putea lua.

Dar' să dăcem că în multe casuri și oamenii mari sânt asemenea copilor. Nu judecă toate posibilitățile și urmările. Să dăcem că sânt o mulțime de casuri, unde chiar numai copiii causează incendiile. Ei bine, nu sântem noi în stat organizat cu administrațiunea publică? Cum de administrațiunea publică nu priveghiază și nu previne nenorocirile prin măsuri, care să impedece și posibilitatea nenorocirilor prin incendii?

Administrațiunea noastră publică se vede că pentru astfel de lucruri timp nu are. Activitatea ei o absorb alegerile de tot felul. Începând dela comuna până la reprezentanța țării, încassarea impozitelor și, precăt fi mai ajuns puterile și timpul, și îngrijirea de promovarea limbii maghiare.

De sigur aceasta va fi cauza că, cu puține excepțiuni, satele într'un număr mare de districte (comitate) sânt atât de sărede, încât 'ți-se pare că sufer de un fel de ofiță sau își fac impresiunea unui provisor de aqi pe mâne.

De înlesniri pentru poporul dela țeară, ca să însuflețească și el, nu se îngrijește administrațiunea noastră publică politică. Ba împedecă cât poate să nu se înființeze reuniuni de agricultură românesce, poate pentru-că poporațiunea e în mare prevalență în părțile noastre română; ear' dacă totuși se înființază, numai așa mai parțiale și după multe și mari greutăți.

După daturile cele multe câte se pretind dela popor, acesta, așa ținem noi, ar fi îndreptățit a pretinde mai mult dela administrațiunea politică. Ar trebui ca aceasta să fie un fel de provedință a poporului atât în cele-ce privesc înlesnirea în câștigarea, cât și în conservarea averii. Ar trebui ca acesta să considere pe toți cetățenii statului deopotrivă, fie acestia de ori-și-care naționalitate.

Politia de câmp; folosirea hotarelor; comunicațiunea pe hotare etc., ar trebui să preoape administrațiunea politică deopotrivă în toate părțile și tot așa politia din sate cu toate ce se țin de dinsa, ca neajunsurile să nu obvină ca într'o țeară fără de stăpân și incendiile să nu se înșire lanț mai după fiecare recoltă.

Spirit practic și imparțial mai mult ar trebui să desvoalte administrațiunea noastră politică și de tot puțin spirit șovinistic, și de sigur, că prelângă alte neajunsuri s'ar împuțina doar' și neajunsul incendiilor împreunate cu atâta pagubă și pentru particulari, dar' și pentru stat.

Sibiu, 3 August v.

(S.) Ne aflăm pe la mijlocul ferilor școlare, și va fi mare numărul părinților români, pe care negreșit îi va munci gândul, ce au să facă din copiii lor, dacă au să-și lase să-și continue studiile ori să 'și-le întrerupă, îmbrățișând o carieră, care nu reclamă studii teoretice de specialitate mai înalte, și ce carieră să apuce anume aceia dintre ei, care au absolvat deja o școală medie sau fie chiar și o școală înaltă, cum e bună-oară facultatea juridică, care, ca

pretutindenea așa și la noi, deschide ti-neretului ușa pentru mai multe cariere.

Dacă noi Românii din țările co-roanei ungare ne-am afla între împregiurări normale și am fi și noi împărășiți din bunătățile statului în acea măsură, în care contribuim cu sângele și avutul nostru pentru susținerea lui, problema ce ni-o punem de astădată ar fi foarte ușoară și nici părinții înșiși nu 'și-ar sparge prea mult capetele cu rezolvarea ei, deoarece-ee, prelângă considerările pecuniare, nu ar ave nimic altceva în vedere, decât singur numai pregătirea și înclinarea copilor.

De acest avantaj în însă nu se bucură toți cetățenii Ungariei, și precând uni, dintre părinți pot să aibă în vedere la alegerea carierei numai pregătirea și înclinarea copilor lor, alții trebuie să se mai gândească și la aceea, dacă naționalitatea ori credeul lor politic nu împedecă înaintarea copilor lor pe cutare ori cutare carieră ce își vor fi ales-o.

Acest lucru e în sine precăt se poate de ciudat și abnormal, e însă un adevăr netăgăduit, și cei-ce nu vor să-l recunoască, nu pot să-l combată altfel, decât cu minciuna, că nu naționalitatea sau credeul politic ar fi normative în ceea-ce privesc înaintarea tinerilor de alte neamuri, ci patriotismul lor, acel patriotism, pe care tot ei îl identifică în cele din urmă cu maghiarismul ori jidano-maghiarismul.

Astfel stând lucrul, noi încă nu-mai în treacăt ne putem ocupa pe alegerea carierelor din punct de vedere mai general și trebuie întocmai ca și altădată să recomandăm anumite cariere, care se potrivesc și cu însușirile și exigențele poporului nostru și care sânt unicele ce atrănă dela un patriotism fals și măiestrit.

Cu toate aceste, cât privesc preste tot alegerea carierelor trebuie să ne oprim la un rău ce s'a încuibat în si-nul poporului nostru, un rău care s'a împrumutat dela concetățenii nostri maghiari și care ne amenință și pe noi cu aceleași consecuențe posomorite, pe care astăzi trebuie să le supoarte și națiunea privilegiată.

Și acest rău este îmbulzeala prea mare la acele cariere, care stau la un nivel mai înalt și la aparență se ridică preste clasele muncitorilor și ale industriașilor. Urmarea acestei anomalii se vede zilnic în împregiurarea, că o mulțime de oameni, care ar face poporului și societății, în mijlocul cărora trăesc, servicii cu mult mai bune prin o lucrare corporală, se îmbuldesc prin comptoarele băncilor și ale neguțătorilor și umplu cu deservire anumite specialități de studii, așa că tot ei trebuie să

experieze mai târziu schimbările înspre rău în des căutatele cariere.

Îndeosebi țeranii nostri mai cu dare de mână își vâd idealul dorințelor lor numai atunci realizat, când fiii lor pot să devină odată „domni.“ Nu se mai întreabă, dacă aceia au ori nu aptitudinile recerute pentru un studiu mai înalt, fi lasă în cele mai multe rinduri să studieze pe aci încolo și să treacă prin școale, cum s'ar dăce, ca cănele prin apă, numai pentru-ca să se facă ceea-ce ei nu au putut să fie: domni.

Afară de aceasta, experiențele ce părinții le fac în propriile lor cariere fi îndeamnă a excita în copiii lor o averseune oare-care cătră acele cariere și ficare se nisuesc totodată a-și pregăti copilul pentru o altă carieră, dar' de obicei pentru o carieră, care se ridică mult prea sus preste nivelul actualei lui poziții sociale.

În felul acesta se întâmplă foarte des, că băieți, care își încep studiile cu asemenea aspirațiuni, sânt siliți să 'și-le întrerupă prea de timpuriu în cea mai mare parte din lipsa aptitudinilor, și ne mai putând acum să se aplice la o meserie sau să se apuce de coarnele plugului, dau contingentul pentru o clasă de cetățeni, care e de cea mai mare importanță pentru creșterea poporului.

Cel puțin jumătate din dascălimea noastră se compune din asemenea elemente, și oamenii nostri nici astăzi nu s'au mai lăpădat de obiceiul de a-și dăce, când e vorba de un băiat care învață rău: „Dacă nu va învăța, se va alege și din el vre-un dascăl!“

Trebuie să ne ferim precăt se poate de a crește și în sinul poporului nostru un proletariat inteligent. Între raporturile abnormale, în care ne aflăm noi Românii în această patrie, trebuie mereu să ținem cont de împregiurarea, că și aceia, care au aptitudini eminente și sânt calificați în toată puterea cu-vântului pentru cariere ce atrănă dela stat, deabia își pot face carieră, și dacă nu-și reneagă neamul sânt expuși la vecinice șicane și persecuțiuni, ba sânt în cele din urmă siliți să-și părăsească țeara, pentru-ca să poată trăi după învățătura ce au primit-o.

Pe deoarte decă crește proletaria-tul inteligent, pe de alta trebuie să ne lipsim de multe-ori de cele mai bune puteri productive.

De aceea nu se poate în destul recomanda, ca talentele mediocre sau tinerii, care nu au înclinări spre studii serioase, să se aplice la meserii, căci ca măiestri destoinici fac în cele mai multe rinduri sieși și națiunii servicii cu mult mai bune, decât ca dascăli răi ori funcționari flămânzi. Ear' pentru-ca băieții să întimpine cu simpatie meseriile, ar fi

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cienădiei 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primește abonamente D. G. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

datorința părinților și a învățătorimii, ca să-și învețe de cu bună-vreme a respecta ori-ce meserie, ca pe un mijloc onest de a-și asigura pânea de toate zilele.

Aceia, care sânt pe cale a se cualifica pentru studii mai înalte, să-și îndrepte apoi privirile spre acele cariere, care sânt mai puțin atrănoare de stăpânire. Am indigetat la acele în mai multe rinduri și așa fiecare părinte va să mai bine cum să se îngrijească de viitorul fiului seu.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 3 August st. v.

Maiestatea Sa Monarhul în Berlin.

Entusiasmul, însuflețirea și cordialitatea cu care este primit Monarhul nostru în capitala Germaniei sânt la culme. Nedispunând de spațiu necesar, ca să putem publica descrierea cu deamăruntul a decursului tuturor festivităților și manifestațiunilor întemplate cu acest privilegiu, ne mărginim pentru astăzi a înregistra, ca cea mai importantă manifestațiune, traducerea verbală a celor două toasturi ținute de împăratul german și de Monarhul nostru la dineul de gală signalat în telegrama noastră din Nrul de ieri.

Împăratul Wilhelm a dăc: „Cu inima vesel mișcată dăc Maiestății Voastre bine ați venit în rezidența Mea și în locașul, în care mai pe urmă V'a bineventat fericitul Meu bunici. La primirea entusiasmată a poporului Meu Veți fi simțit Maiestatea Voastră, ce călduroasă și viuă expresiune primesce prietenia ce există între popoarele Noastre de sute de ani. Înainte de toate armata Mea, din care Maiestatea Voastră ați avut ocaziune să vedeți o parte, este mândră a se prezenta privirii agere de soldat a Maiestății Voastre. Poporul și armata Mea țin tare și credincios la alianța încheiată de Noi și cea din urmă este conșcie, că pentru susținerea păcii are să stee unită cu viteaza armată austro-ungară, ear' dacă va fi așa voea provedinței, are să lupte umăr la umăr, „Văribus unitis“, cu aceasta. Cu aceste sentimente ridic poculul Meu în sănătatea Maiestății Voastre, a întregii dinastii și a bravorilor nostri camarazi austro-ungari.“

După aceea s'a ridicat Împăratul-Rege Francisc Iosif și a mulțumit cu următoarele cuvinte:

Mulțumind pentru toastul ridicat de fratele Meu împărațesc în cuvintele cele mai călduroase și la loc bogat în reminiscentă, precum și pentru întimpinarea Mea atât de splendidă și înălțătoare; mulțumind pentru primirea bine-

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Frații-de-cruce.

— Poveste. —

De

T. S. Magier.

(Urmare și fine.)

Nouăzeci-și-nouă de zile tot merse Lae pe câmpia cea pustie. Deodată însă zări un oraș ce 'i-se părea că nu e departe tare. Împintea calul bine și preste trei oare ajunse la marginea orașului. Era un oraș atât de mare și de frumos, cum nu mai văduse el în toată viața lui. Întră în oraș și se minună de atâta frumșeță ce vedea. Erau atâtea biserică, încât nu le mai puteai să numărai. Casele cu multe continuări erau una mai frumoasă ca cealaltă. Stradele erau pardosite cu peatră, dar' așa de lucie, încât te vedeai în ele ca în oglindă. Dintre toate însă mai frumoasă era curtea împărătească, care era impresurată de steaguri negre. Mult se mai miră Lae, când vădă, că într'un oraș așa de frumos ca și acesta nu era nimenea, nici om, dar' nici muscă. Era pustiu.

Lae apucă drept la curtea împărătească și descălecă. Își duse calul în grajd, dar' aici nu era nici măcar un paui de fân, ci era măturat ca oglinda; își legă calul de o ieseie și dînsul intră în curte. Aici locuiește toate

erau îmbrăcate în aur, argint și mătășă, dar' în casă nici un suflet de om. Se desbrăcă de hainele cele mai grele și pline de pulbere, apoi merse la cal în grajd, ca să iee barem șeaua jos de pe el. Când intră însă, vede că calul seu e grijit bine; șeaua luată jos, ear' în ieseie la cal este fân, ovės și apă. Lae se minunează, că ce lucru poate fi acesta; apoi earăși intră în casă, unde acum află masa încărcată cu mâncări și beuturi scumpe. El se puse și mănăcă împărătesce; așteptă să vadă ce va mai fi, prea tare nu se temea el, căci la dînsul era sabia cea termecată.

Trei zile trec tot așa, când eată a patra zi, când se apucă Lae de prânz, auzi un vuit așa de puternic, încât se clătina toată curtea din temelii. Mai târziu eată că intră pe ușă un șerpe ce abia se putea trage prin ușă. Lae puse mâna pe sabie și așteptă în liniște. Șerpele veni drept la masă și se urcă pe spatele lui Lae. Lae se îngroză puțin, dar' tot nu se folosi de sabie. Șerpele începu a scoate limbile și a-l amenința să-și musce; dar' Lae tot așteptă să vadă ce va fi. Deodată capul șerpului se strămută în cap de om și așa mai departe, până-ce din șerpe se făcu o fată frumoasă, cum Lae nu mai văduse. Fata însă nu putea vorbi nimic, ci prin semne numai începu a-i spune, că casa aceea e a ei și că dînsa a pregătit de trei zile mâncare pentru el și pentru calul lui, și-i mai arătă multe semne ce el nu le înțelegea.

Dînsa îl luă apoi de mână și ieșiră în oraș la preambulă, dar' orașul tot era pustiu. Se duseră până la o biserică ce era mai frumoasă, deschiseră în lături ușile și intrară, mergând cătră altar, biserica era toată îmbrăcată în aur, dar' în ea nimeni. Când se întoarseră dela altar înapoi numai ce vădă, că biserica e îndesită de oameni și vre-o douăzeci de popi făceau slujbă. Deodată începu mulțimea oamenilor a striga: „Trăiescă împăratul și împărăteasa noastră“, ear' în oraș se făcu o larmă mare. Tunurile și pușcile răsuna pe uliți de își luau auzul. Clopotele răsuna pe la toate bisericile, ear' prin oraș se auzia strigăte ca tunetul.

Lae, care nu scia nimic despre aceste, făcu semn cu mâna cătră poporul din biserică, ca să înceteze; apoi întrebă, că ce lucruri sânt aceste ce se întâmplă. Atunci veni înaintea lui un popă bătrân, că îi dăce: „Înălțate împărate! Scim noi, că Maria Ta nu scii de lucrurile aceste, care le-a făcut D-șeu astăzi. Țeara noastră a fost o țeară puternică, dar' după-ce a murit împăratul nostru, oamenii nu s'au putut înțelege pe cine să aleagă de împărat și au făcut multe pricină. Atunci un proroc bătrân a blăstemat țeara asta, ca oamenii să amuțescă și să se risipească, să fie pustie de oameni, până-ce nu va veni un fciior viteaz și o fată curată să ne răsămpe. Astăzi dar' s'a îndurat D-șeu și Te-a trimis la noi.“

Împăratul ieși cu mulțimea din biserică și plecă cătră curte. Pe tot locul era mulțime de oameni și șiruri de soldați, care de bucurie nu mai încetară cu strigătele și pușcăturiile. Când Lae ajunse la curte, aici îl așteptă toți generalii și adjutanții lui. Se făcu în tot orașul o sârbătoare, de care n'a mai fost decând e lumea. Împărăteasa încă începuse a vorbi, și preste o săptămână toată lumea se gătă, căci atunci avea împăratul să se cunună.

Împăratul chieamă pe toți generalii și adjutanții sei la prânz, ca să-și mai povestească din întâmplările lor.

După prânz, Lae-împărat chieamă pe toți oaspeții să meargă un pic la vânătoare. Pădurea nu era departe de oraș. Plecară deci cu toții la vânătoare și se împrăsciară prin pădure. Deodată ieși un iepure schiop înaintea împăratului. Împăratul nu se îndură să-și pușce, ci alergă să-și prindă viu. Când era mai să pună mâna pe el, iepurele earăși săria. Tot așa alergă împăratul după iepurele cel schiop până-ce se perdu în fund în pădure de oamenii lui și se înopță. Când eată că se pomenește la focul vrăjitoarei și al lui Bucur. Vrăjitoarea se făcuse adecă iepure, ca să-și înșele să vină după ea.

Bucur îi spuse să se gate de moarte, dar' el se rugă de iertare, căci nu va mai fugi dela ei. Sabia cea termecată 'și-o uitase acasă. Bucur îl iertă și-și trimise după apă.

Ajungând Lae la fântână, sparse vasele și veni înapoi fără de apă, dăcând că nu scie trage apă și așa a spart vasele. Atunci îl luă vrăjitoarea înaintea, ca să-și arete ea. Ea începu a se apleca în fântână, arătându-i cum trebuie să tragă apă; când Lae deodată o îmbrănci de dinapoi și o aruncă în fântână, unde se înecă.

Vădând Bucur, că ei nu mai ajung cu apa, veni la fântână să vadă ce s'a întâmplat. Lae îi spuse că a aruncat-o în fântână. Bucur își trase sabia să-și străpungă, dar' nici Lae nu întârziă. Bucur începu a înfrunta pe Lae, că 'și-a călcat jurământul. Lae earăși înfruntă pe Bucur. „Aruncă-ți tu Bucur, sabia în sus“, — dăce Lae, — „ca să vedem, care dintre noi e vinovat.“

Bucur își aruncă sabia în aer, care cădând asupra lui, îl despica din creșet până în tălpi.

Lae se puse apoi pe iarbă, ca să se mai odihnească, deodată adormi și visă un vis frumos. Când se deșteptă, vădă cu ochii ceea-ce visă. Veniau anume după dînsul toți oamenii din curtea lui, care îl căntau pe tot locul și aici la afară. Le povestă și lor întâmplarea sa, apoi se urcă într'o trăsură cu opt cai și se întoarse acasă.

Preste opt zile se cunună cu împărăteasa lui. Făcură un ospet de 'i-a mers vestea prin nouă mări și țeri. Cociau pâine în sură. Taiau pe lăviți și omorau pe scaune. Era moartea găscelor și a rațelor între corcotine.

făcătoare inimii, de care M'a împărtaşit poporațiunea, și de cordialitatea, care M'a încungură în mijlocul aliaților Mei; în fine în mulțumitoare aducere aminte la simpatiile sincere, care M'le-au documentat supușii acestui larg imperiu, ridică pocălul Meu în sănătatea amicului și aliatului atât de scump inimii Mele, pentru înfrățirea și camaraderia nedespărțibilă între viteaza Lui oștire și armata Mea și pentru înmulțirea și consolidarea garanțiilor de pace spre binele și binecuvântarea statelor și popoarelor aliate și a Europei întregi. Maiestatea Sa împăratul și regele german, Maiestatea Sa împărăteasa și regina și augusta casă domnitoare se trăcescă!

Situația în România.

Un comunicat al lui „Pol. Korr.“ combate scrierile, după care îndată după reînnoirea regelui în țară ar avea să se întempe schimbări personale în cabinetul român. Din contră, deși omogenitate perfectă nu există în cabinet, înainte de deschiderea camerelor cel mult remanieri ministeriale neînsemnate se vor întâmpla și se va ocupa portofoliul lucrărilor publice, neocupat încă. După ce jurnalistii în mod evident s'au apropiat de partidul național-liberal, șeful cabinetului la eventuale completări ale ministerului nu va pute reflecta la dînsii. Față de imputările repetite ale presei opoziționale, că sub guvernul actual s'ar fi săvîrșit în politica externă o schimbare în favoarea Rusiei, se reflectează, că până acum nu se poate produce nici o faptă spre întărirea acestei aserțiuni. Singurul lucru care s'a schimbat este, că presa oficioasă se folosește față cu Rusia de un limbaj mai curtenitor. Alfel politica externă românească se mișcă tot pe căile de mai demult.

Afacerea cretensă.

Saadulah-pașa, ambasadorul Turciei la Viena, a predat la 11 l. c. n. ministrului nostru de externe nota circulară, prin care guvernul turcesc răspunde la nota celui grecesc. Nota turcescă începe cu un resumat al celei grecesci, apoi expune istoricul agitațiunii în Creta, înșiră mai multe cazuri detaliate, în care bandele grecesci ar fi omorât soldați musulmani și ar fi ars sate mohamedane, și se încearcă a dovedi, că nici-decum nu este vorba de masacrări și crudități comise decătră Musulmani. Mai departe ține, că nu este adevărat, că s'a împărțit arme și munițiune între poporațiunea mohamedană. Comunică apoi, că s'a trimis în Creta Șakir-pașa, fostul ambasador la Petersburg, în calitate de comandant suprem și guvernor-general interimar, că acesta va decreta starea de asediu, va institui tribunale de război și va provoca pe rebeli într-o proclamațiune moderată, dar' resolută, să depună armele. De altă parte trupele turcesci vor fi chemate să-și facă datoria. Circularul încheie exprimându-și încrederea, că, grație măsurilor luate, ordinea și siguranța în curând vor fi restabilite pe insulă.

Biroul „Reuter“ comunică scirea, că guvernul rusesc ar fi cerut prin reprezentanții sei dela guvernele puterilor informațiuni despre pașii ce aceste au de gând să facă în afacerea cretensă.

M'am întâlnit de atunci cu moșul acela, căruia l'a adus fata dela Jivani, și mi-a spus, că a trăit lae împărat cu împărăteasa lui mulți ani buni și fericiți, dar' acum demult a murit. Bietul moș se tot roagă pentru sufletul lui.

Uriași.

Uriași se numesc indiviții, care prin mărimea corpului întrec pe oamenii de astăzi.

Naturaliștii afirmă, că Moise ar fi scris, că uriașii s'ar fi născut din împreunarea ângerilor cu fetele oamenilor.

Însă fiindcă astfel de relațiuni între ângeri și femei, afară de mituri și povești, nu vin înainte nicăiri, această afirmațiune e nefundată.

Este adevărat, că în Sfânta Scriptură în multe locuri se face amintire despre uriași, originea lor însă nu se determină mai deaproape pe nicăiri.

Originea uriașilor se deduce din mitologia veche.

Este de crezut, că oamenii din vechime, fiindcă natura lor n'a fost așa stricăță prin necazurile vieții, au fost cu mult mai robusti, de unde o consecvență naturală, că din împreunarea unor asemenea oameni s'au născut earăși asemenea și de multe-ori și mai puternici oameni ca cei de astăzi.

Aceasta pentru-ca și Rusia se iee parte la acțiunea ce se va întreprinde. Întrucât sînt până acum cunoscute intențiunile marilor puteri, aceste au de gând să lase inițiativa Turciei, ca putere suverană, ear' cabinetele europene unite se vor nîsu la exopere reformele care sînt îndreptățite între pretensiunile Cretensilor.

După o nouă scire sosită din Creta preste Londra, la Heraclion s'ar fi întemplat nouă violențe ale Mohamedanilor contra creștinilor.

Procesul de presă al „Luminătorului“.

Vorbirea dlui Brediceanu.

(Urmare și fine.)

Referitor la articolul al doilea, m'am convins despre impresiunea ce acela a făcut deja la cetirea sa asupra D-Voastre. Aceasta este împospătarea ideilor revoluțiunii franceze din 1789, nimic alta; în acela nu e vorba nici de națiunea maghiară, nici de apăsarea lui. Nu voi usteni pe on. dñi jurați cu cetirea artic. II. încredințat, însă pentru-ca să Vă conving despre nevinovăția acestui articol, mă provoc la articolul ce deputatul dietal Horváth Gyula a scris în foaia guvernamentală „Nemzet“, articol asemenea intitulat „Anul nou“, din care voi cita numai următoarele: „Cu idei nu se pot nutri națiunile, lor le trebuie pâne. Cu vorba nu se pot înfrîna patimile, trebuie biciu și paloș. Nu națiunea, ci armata dă putere domnitorilor.

„Marea revoluțiune franceză, care umplu cu admirațiune, groază și înfiorare popoarele și curțile Europei, a învățat pe popoare a cugeta, pe domnitori a se teme și a provoca la conștiința de sine pe om.“ (Prezidentul intrerumpe continuarea citațiunii, deși fără drept, căci acel număr al lui „Nemzet“ a fost alăturat procesului verbal prealabil. Rap.)

Nu sînt tot aceleași idei? Însă aceste idei nu sînt ale lui Horváth, nu ale lui Bărcianu, ci sînt ale lumii întregi, drept isbânde ale mării revoluțiuni franceze. Încredințat-să! Cum vine deci Bărcianu la această onoare? Doar' simplu numai pentru-că principiile, care s'au scris maghiarese în „Nemzet“, s'au pronunțat românece în „Luminătorul“, pentru-că sună românece isbec în marea idee de-stat, conțiu provocare la revoluțiune?!

Deducțiunea procurorului, că prin preamărirea revoluțiunii și a idealurilor din 1789, Bărcianu încă a vrut să împintene pe Români la o asemenea revoluțiune, este tare cutezată.

Declar, că numai o națiune franceză a fost, nu numai în Europa, ci și în lumea toată, o națiune gata a se jertfi pe sine însași pentru spargerea drumului și pentru principiile marelui, anume „națiunea franceză“, față cu care noi Români tocmai așa de mici sîntem, ca multe alte națiuni europene, încât ne bucurăm, dacă ne putem încălzi la rațele triumfurilor acestei mari națiuni și ale și mai mării revoluțiuni, însă nu simțim nici puterea, nici capacitatea, nici necesitatea, nici posibilitatea ca se imităm națiunea franceză și revoluțiunea ei din 1789.

Glorificarea ideilor revoluțiunii franceze din 1789, care sînt bun comun al tuturor cetățenilor liberi din lume, nu poate forma „agitațiune“ nicăiri într'un stat constituțional; deci și acusa ridicată din acel motiv contra acestui articol asemenea este neintemeiată.

Mult onorabili domni jurați! Omul cugetător nici-când nu va pricepe și în veci va

rămâne memorabil pentru procesele de presă ce neîntrept se întentează contra Românilor, că „oficiolatele maghiare“ au dat în urma articolelor din foile române de „sentimentele române“, ele au calificat impresiunea ce articoleli românesci au făcut asupra Românilor, ele au descoperit în urma acestor articoli ura Românilor contra Maghiarilor, deși Români nici nu spun, că în urma acestor articoli ei nutresc ură contra Maghiarilor, nici nu arată nici un fel de semn al agitațiunii.

Și mai este o împregiurare faptică ne-cuprinsă.

Toate foile politice române, câte apar în patrie, toate fără excepțiune se plâng de apăsare, de vătămarea egalității, de nerespectarea multor legi pozitive; în conferențele politice, în care toată românimea a fost reprezentată, s'au susținut gravaminele poporului român și programa lor politică unanim se votă dimpreună cu aceleași gravamine. Români deci în foile lor, care ca la toate națiunile, așa și la noi reprezintă opiniunea publică politică, precum și în adunările lor politice, totdeauna au declarat bărbătesce, că sînt nemulțumiți cu actualul sistem de guvernare și cu starea vieții publice creată prin acest sistem. Față cu această opiniune publică politică a poporului român întreb: cu ce îndreptățire poate procuratura sau accusa publică declara, că poporul român este îndes-tulit cu actualul sistem de guvernare, că nu este apăsător, că egalitatea nu este numai dar scris și că toate legile se respectază și se execută?

Această pozițiune a domnului procuror ni se prezentează astfel, ca și când unul umflă spatele oare-cui, eară amicul umflătorului privește surîzînd; omul bătut strigă, se vaieră, amicul bătătorului însă, răsucindu-și mustețele, cu toată răceala mulcomesce pe cel bătut și l'admoniază să nu facă larmă, căci nu e adevărat că-l bat, jălbuirea lui nu e întemeiată; ear' dacă în urma bătăii repetite îndrăsnesc a striga și mai tare, atunci îi fac proces pentru „agitațiune“, căci cu lamentările sale de durere conturbă tîgna comodității elementului domnitor.

Fiecare simte loviturile ce le primesce pe trupul seu propriu, și că bătătorul nu le simte acele lovituri este prea firesc; așa stă treaba și cu popoarele, când se plâng de apăsare, de despoierea de drepturi, de vătămarea egalității, ele singure sînt chemate a simți și numai declarațiunile lor sînt dătătoare de măsură.

Declarînd deci poporul român prin toate manifestațiunile obișnuite ale opiniunii sale publice de vătămătoare starea sa croită prin guvernamentul de până acum, și dînd acestei stări expresiune și acusatul în articoleli încredințat, nime, nici chiar procurorul de stat nu este în stare a șterge prin „negare“ această stare faptică și deloc nu este îndreptățit a susține de adevărată o opiniune contrară adevăratei stări a Românilor.

Doar' și noi Români, ca și ori-care națiune, vom ave dreptul a ține de salutar pentru noi ceea-ce noi simțim că ar fi salutar, și nu aceea ce procurorul de stat sau Maghiarul ține de salutar pentru noi. Vrem să ne ferim în cadrul legilor, după pofa noastră proprie, și nu așteptăm și nici nu primim, ca alții să ne prescrie și croască modalitatea și formula cum să ne ferim.

A ne denega acest drept, n'ar fi alta decătră a denega drepturile înăscute omului și națiunilor; deci dacă procurorul de stat vrea să acuze pe Români pentru „agitațiune“, atunci temeiul acusei sale poate fi numai opiniunea

publică poliță a Românilor, și deoare-ce în acest proces de presă punctul de vedere al procurorului este în contrarietate cu opiniunea publică a Românilor, acusa sa încă este lipsită de temeiuri legitime.

Părerăa unei partide nu poate numi „delict“ părerăa celeialalte partide, căci atunci legea pusă în mîna partidei domnitoare o poate schimba în violență, și atunci nu mai este lege. Acolo, unde nu este lege, nu este nici libertate, căci libertate fără lege nu poate fi. Acolo unde legea este numai pentru singuratici și ceialaltii sau publice sau toleratim sînt eliberați de ascultarea și respectarea ei, acolo domnesc nedreptățile și libertatea moare. Sub stăpînirea nedreptății, apăsarea și neîndestulirea se lătesc, necazurile și sărăcia ajung deasupra; atunci cetățenii se impart în domnitori și apăsăți, în răbdători de foame și în prea îndopați, și astfel nici blăstîmul nedreptății nu poate întîrzi perirea libertății.

Temeiul justiției nu e iertat să fie prejudețiile, căci atunci cu priceperea rea sau cu alte greșeli scusabile, prin slăbiciunea omenească, nu putem coperi nedreptățile, ci temeiul ei atunci este persecutarea tendențioasă. Dacă însă cu intențiune comitem nedreptate, atunci siguranța cetățeanului, încrederea popoarelor, temeiul statului sînt expuse pericolului, pe care pericol însă din pricina multelor mii de prejudețioase „Eljen-uri“ și „deviselor“ nu-l putem numai decătră observa, dar' cu atât mai groasnică este surprinderea, dacă pe neașteptate se slobode asupra capetelor noastre.

Domnia nedreptății, neexecutarea legilor, vătămarea egalității, sînt agitațiunea cea mai cu efect; un sistem de guvernare cu o astfel de basă este cel mai mare agitator contra sa însași, și nici un fel de idee nu-l poate apăra, nici un fel de grandomanie nu poate astupa groapa peririi ce însuși și-a săpat, și în care mai curînd sau mai tîrziu trebuie să cadă.

Spiritul public, caracterul politic trebuie să fie mai general decătră calcularea cu interesele momentelor sburătoare. Astfel de idei nu pot crea stări stabile.

Kossuth Lajos, acest conlucător frunțas al constituțiunii noastre, care prea bine cunoaște țeara și toate referințele ei și pe poporul, și căruia și în exiliul seu îi zace la inimă viitorul țerii, care cunoaște idea de stat și tendența lui, a țis în Turin cătră cei 850 Unguri călători la expozițiunea din Paris:

„Ambițiunea și dorul de extindere ce pîndesc în dosul ideii de stat a degenerat într-o așa nisuiță spre atotputernicie, încât dacă acelei direcțiuni nu i-se opune conștiința de sine a cetățenilor, în rezultatul seu final se va sfîrși negreșit cu paralizarea sentimentului de libertate și cu minoritatea politică a popoarelor.“

Să dăm dar' deoparte prejudețiile, să cultivăm sincer adevărata libertate, căci numai aceasta ține laolaltă pe cetățeni, să împatriăm faptică egalitate, căci aceasta trezesc patriotismul însufleșit, pentru-că numai aceste fac tare și mare patria și garantează constituțiunea.

Aceste principii sînt punctele de mîncare ale celor doi articoli. Noi îmbrășcăm cu toată vîpaia convingerii noastre aceste principii, ne expunem bărbătesce pentru ele tocmai ca pentru viața noastră și cu fruntea ridicată ne luptăm pentru ele asemenea precum cu credință ne alipim de naționalitatea noastră.

„Mult on. domni! Indulgență nu cerem, grație nu primim! (Elnézés nem kértünk, kegyelmet el ne fogadunk) lăpădăți ori-ce pre-

judițiu; D-deul eternei dreptăți să Vă țină treaz nepărtinitorul D-Voastre sentiment de dreptate și curatul patriotism să Vă ridice în-suflețirea pentru libertate. Conduși de aceste: Judecați.“

Din Bucovina.

Relativ la primul peregrinagiu la moaștele sf. martir Ioan dela Suceava sîntem recercați a mai publica următoarele:

Nu denegăm părintelui V. Nichitovici un merit principal pentru reușita strălucită a primului peregrinagiu, precum nu l'am denegat nici corespondentului penultim în articolul seu, dar' nici nu-l putem oferi coroana într'un rînd cu înaltpreasfințitul nostru metropolit, precum i-o ofere dl corespondent.

Părintele Nichitovici a făcut tot ce a putut face un preot dîmp, poporal, energic și evlavios, și după apelul publicat în foaia ordinatiunilor din partea preavenerabilului consistor, au făcut și ceialaltii conducători de peregrinagii din apropierea și depărtarea Sucevei mai tot aceea, conduși tot de acel spirit energic și sentiment evlavios. Fiecăruia i-s'ar cuveni prin urmare recunoștința meritată, nu însă coroana ce este pusă numai singură pe capul arhieriei noastre.

După spiritul evanghelice, nu ni-se cade de a tînde la coroane, ci cel-ce vrea să fie mai mare, să se facă tuturor serv.

Și dacă Eminența Sa n'a distins la a doua sîrbare dela 24 Iunie a. c. pe conducătorul principal al peregrinagiuului cu o treaptă erarhică, Sfinția Sa n'a trebuit să se amărească, pentru-că n'a întreprins doară această grea misiune pentru vîenare după ranguri și titluri trecătoare, ci pentru întărirea credinței și consolidarea creștinismului ortodox din țeară și vecinătăți.

Veniet tempus, veniet consilium. Va veni timpul și pentru aceste. Cunoaște doară stăpînul vieii pe toți lucrătorii sei și va împărți la timpul seu celui dîntîu cu și celui din urmă plata sa. A fost prin urmare superfluu lungul panogerice pentru menționatul conducător al peregrinagiuului transporean, tot așa ca și analiza minuțioasă a domnului corespondent.

Din cestiuni așa de importante și sacre nu ni-se cuvine doară de a face polemică publică.

Nu numai cei-ce au condus pe peregrini, dar' mai ales celui-ce ne-a primit cu atîta afabilitate și s'a îngrijit chiar cu sacrificii materiale mari pentru mulțimea închinătorilor i-se cuvine laudă.

Al treilea corespondent.

CRONICĂ.

Aniversarea zilei Maiestății Sale. Comandantul de corp din Sibiu a dat următorul ordin cu privire la sîrbătorirea aniversării zilei Maiestății Sale a Monarhului: În 17 August seara retretă acompaniat de musica regimentului Nrul 31. La 8 oare, capela militară va ieși în piața principală și va cânta imnul poporal și alte trei piese înaintea locuinței comandantului de corp. În 18 August la 5 oare dimineața capela militară va trece cîntînd pe strada Cismădiei, va face ocol prin strada Ureziului până în strada Gusteriței și de aici îndrît preste strada Macelarilor în strada Morii. În acel timp pe locul de exercițiu 24 de tunuri vor da salve. La 8 oare dimineața, prețul militar va celebra o misă de cîmp în piața principală, la care vor lua parte toate trupele din Sibiu și din împregiurul Sibiului, sub comanda F. M. L. George baron de Waldstätten.

pămîntul seu. Fata, mirîndu-se de acest om, îi luă în surt, și ducîndu-l acasă în Bucovina, întrebă pe tatăl seu, că ce este acesta. Tatăl seu îi dîse să-l ducă de unde l'a adus, că astfel de oameni vor fi urmașii lor.

Despre mărimea uriașilor mai este vorbă la poporul român, că dacă ședea un uriaș pe vîrfurile muntelui atunci picioarele i-se odihneau în vale.

În povestile Românilor aflăm pe uriașii Strîmbă-lemne, Sfarmă-peatră, Chiorul, care cu o clipire de ochiu vedea întreagă lumea etc.

Afară de aceea multe păduri, lacuri și dealuri se ține că ar fi făcute de uriași.

Povestile spun, că uriașii ar fi avut comori multe, pe care la pustiirea lor le-au îngropat în pămînt și că aceste comori la sîrbători mari ard cu o flacără albastră.

Spun mai departe, că uriașii și-au ascuns comorile în conțelagere cu dracul și că acesta le păzesce și acum și pe cei-ce îndrăsnesc a le săpa îi schilăvesce, îi amușcesc.

Multe se mai vorbesc despre uriași în povestile tuturor popoarelor, dar' toate sînt numai o credință deșartă, care provine din deosebitele concepte despre dumnezeiri născute încă din timpul păgînatății și care ca atari nu merită nici un creșmînt.

George Curteanu.

sub domnia împăratului roman Claudiu un așa numit Gabbarim.

Astăzi atari casuri nu vin înainte decătră în America-sudică așa numiții Geans-Patagons.

Așadar credința poporului despre existența uriașilor, deși în parte totuși are basă.

Mult se vorbesce însă despre uriași în miturile și povestile tuturor popoarelor, atît ale celor vechi, cît și ale celor mai nouă, care lucruri, fiindcă nu sînt nici pe departe conforme cu adevărul, sînt a se număra între minuni și nu merită nici o credință.

Așa în mitologia indiană ni-se prezintă uriași în luptă cu ȧei, și au fost învinși prin fulger.

Iudeii povestesc despre Nephilim-titani puternicii, — care s'ar fi născut din împreunarea fiilor lui Elochin cu ficele oamenilor.

La Greci aflăm pe puternicii Giganți, Titani, Ciclopi, asemenea în luptă cu ȧei, care guvernează și susțin lumea.

Încă și Finii, Slavii și Celții au povesti despre uriași.

În mitologia germană aflăm pe Imir, care se se fi născut din materia feroasă a caosului și pe care l-au omorît mai tîrziu ȧei Odin, Vili și Ve, și din corpul lui au făcut lumea, și anume: din sângele lui au făcut marea și apele, din carnea lui pămîntul,

din oasele lui dealurile, din creerii lui cerul, din fruntea lui norii și din pîrlul lui arborii.

Mitologia germană ține mai departe, că și diluviul s'a produs prin un singur uriaș, numit Bergelmir, ai cărui următori se numesc Iofi, dintre care unii vin înainte sub nume pe mîncăcioși (nesățioși), alții sub nume de setoși.

La Români însă mai toate povestile, de care au foarte multe, au de eroi pe uriași, care vin înainte și sub nume de smei.

O versiune spune, că în Ardeal și Ungaria au fost 2 surori de uriași, și cănd cea din Ardeal avea lipsă de ceva, mergea la soru-sa în Ungaria ca-și-cum mergem noi în vecini, fiindcă despre aceste se crede că așa au fost de mari, încât ele în drumul lor călcău din deal în deal.

La comuna Salva, districtul Năsăudului, se află și acum o parte de hotar, care se chiamă „La urma uriașului“, și anume se ține, că avînd odată a merge uriaș din Ardeal la soru-sa în Ungaria, și-a luat drumul pe la Salva, unde călcînd pe o stîncă, i-s'a cufundat piciorul în ea, și după urma aceasta, despre care spun că și ați se cunoaște, s'a numit și partea aceea de hotar.

Altă versiune este, că în Bucovina se află o familie de uriași. O fată din această familie venise odată la preumblare până în valea Borgăului în Ardeal. Aci a dat preste un om, care cu un plug cu 6 boi își ara

Tabela zonelor pentru căile ferate din Transilvania și giur.

[760] 3—3

Primăria comunală.

vindecă iute și radical surdă temporară, curgerea urechilor, junghiu-
rile din urechi, chiar și în casurile
cele mai vechi și mai cerbicoase.
Molestul țiut al urechilor și auzul
greu se vindecă numai decât, după-
cum dovedesc mii de ateste origi-
nale. — Prețul unui flacon cu in-
strucțiunea întrebunțării fl. 2. —
Se capătă în farmaciile cele mai
renumite. — În farmacia lui C.
Haubner, Viena, I. Am Hofe
Nr. 6. În Agram la farmacistul
Ed. de Tomav. [732] 21

Zona		Prețurile pentru trenuri accelerate:										Zona		Prețurile pentru trenuri de persoane:															
		Clasa					Clasa							Clasa					Clasa										
		I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.			II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.								
I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,
II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,
III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,
IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,
V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,
VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,	VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,	VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,
VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,	VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,	VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,
Zona		Prețurile pentru trenuri accelerate:										Zona		Prețurile pentru trenuri de persoane:															
		Clasa					Clasa							Clasa					Clasa										
		I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.			II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.								
I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,
II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,
III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,
IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,
V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,
VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,	VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,	VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,
VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,	VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,	VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,
Zona		Prețurile pentru trenuri accelerate:										Zona		Prețurile pentru trenuri de persoane:															
		Clasa					Clasa							Clasa					Clasa										
		I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.			II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.								
I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,
II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,
III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,
IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,
V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,
VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,	VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,	VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,
VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,	VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,	VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,
Zona		Prețurile pentru trenuri accelerate:										Zona		Prețurile pentru trenuri de persoane:															
		Clasa					Clasa							Clasa					Clasa										
		I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.			II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.								
I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,
II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,
III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,
IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,
V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,
VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,	VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,	VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,
VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,	VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,	VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,
Zona		Prețurile pentru trenuri accelerate:										Zona		Prețurile pentru trenuri de persoane:															
		Clasa					Clasa							Clasa					Clasa										
		I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.			II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.								
I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,
II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,
III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,
IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,
V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,
VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,	VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,	VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,
VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,	VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,	VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,
Zona		Prețurile pentru trenuri accelerate:										Zona		Prețurile pentru trenuri de persoane:															
		Clasa					Clasa							Clasa					Clasa										
		I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.			II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.								
I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,
II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,
III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,
IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,
V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,
VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,	VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,	VI.	n	3.60,	3.00,	1.80,	XIII.	n	8.40,	6.50,	4.20,
VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,	VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,	VII.	n	4.20,	3.50,	2.10,	XIV.	n	9.60,	7.00,	4.80,
Zona		Prețurile pentru trenuri accelerate:										Zona		Prețurile pentru trenuri de persoane:															
		Clasa					Clasa							Clasa					Clasa										
		I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.			II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.								
I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,	I.	n	1.20,	1.40,	1.60,	VIII.	n	4.80,	5.00,	5.20,
II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,	II.	n	1.20,	1.40,	1.60,	IX.	n	5.40,	5.60,	5.80,
III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,	III.	n	1.80,	1.50,	1.90,	X.	n	6.00,	5.50,	3.00,
IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,	IV.	n	2.40,	2.00,	1.80,	XI.	n	6.60,	5.50,	3.80,
V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,	V.	n	3.00,	2.50,	1.60,	XII.	n	7.20,	6.00,	3.60,
VI.	n	3.60,	3.00,	1.8																									

	Zona I—III.	Zona IV—VI.	Zona VII—XIV.
1—50 chilogr. se plătesce	fl. —.25	fl. —.50	fl. 1.—
51—100 " " "	" —.50	" 1.—	" 2.—
101 și mai mult " " "	" 1.—	" 2.—	" 4.—

Lădi mai mari pachetate negutătoresce nu se primesc spre transportare ca bagagiu.

Cu explicațiuni și notițe de orientare. Prețul 40 cr. v. a.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la **30** cr. sau **60** bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Pipéruș Pétu.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcălă și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcăritul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fica a noué mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărănicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstém de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la **60** cr. sau 1 leu **20** bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțoească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Vântură-Țeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcălă în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârăcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nusciu-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanu”¹⁴. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanu”¹⁴. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbiționiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot
vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acții în Sibiu, sub responsabilitatea lui **Mihail Gherula**.